

LEISTER

Polski

TRIAC AT



Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com

Spis treści

1. Zastosowanie	3
1.1 Zasilanie energią	3
1.2 Wyposażenie ochronne	3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	3
1.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
2. Funkcje	4
3. Dane techniczne	4
4. TRIAC AT	5
4.1 Przegląd części urządzenia	5
4.2 Element obsługowy (e-Drive)	5
4.3 Wskazania na wyświetlaczu	6
5. Uruchomienie	6
5.1 Podłączanie urządzenia do zasilania sieciowego (tryb Standby)	6
5.2 Włączanie urządzenia (praca)	6
5.2.1 Ustawianie temperatury	7
5.2.2 Ustawianie ilości powietrza	7
5.2.3 Kontrola napięcia roboczego	7
5.2.4 Blokowanie/odblokowanie elementu obsługowego (e-Drive)	7
6. Wyłączenie z eksploatacji	8
6.1 Wyłączanie urządzenia z funkcją chłodzenia (cool down)	8
6.1.1 Przerwywanie procesu wyłączenia (powrót do pracy)	8
6.1.2 Przyspieszanie wyłączenia (aż do trybu Standby)	8
6.2 Wyłączanie urządzenia bez funkcji chłodzenia (bezpośrednie przejście do trybu Standby)	8
6.3 Odłączanie urządzenia od napięcia sieciowego	8
7. Menu konfiguracji	9
7.1 Otwieranie menu	9
7.2 Nawigacja w menu	9
7.2.1 Definiowanie jednostki temperatury	9
7.2.2 Definiowanie zakresu roboczego	9
7.2.3 Definiowanie trybu Eco	9
7.3 Zamykanie menu	10
7.4 Wskazanie zmienionej konfiguracji podstawowej	10
7.5 Przywrócenie konfiguracji podstawowej (reset)	10
8. Ostrzeżenia	11
9. Błędy i kody błędów	11
10. Konserwacja i naprawa	12
10.1 Czyszczenie filtra powietrza	12
10.2 Wymiana elementu grzejnego i rurki mikowej	12
11. Utylizacja	12
12. Dokumenty współobowiązujące	12
13. Deklaracja zgodności	13

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia TRIAC AT.

Zdecydowaliście się Państwo na zakup wysokiej klasy dmuchawy gorącego powietrza.

Dmuchawa TRIAC AT została zaprojektowana i wykonana zgodnie z aktualnym stanem wiedzy w zakresie przemysłowej obróbki tworzyw sztucznych.



Zalecamy przechowywanie instrukcji obsługi zawsze przy urządzeniu.

TRIAC AT

Dmuchawa gorącego powietrza

Więcej informacji na temat urządzenia TRIAC AT znajduje się na stronie www.leister.com



1. Zastosowanie

1.1 Zasilanie energią

Kable przedłużające muszą być dopuszczone do stosowania w miejscu użytkowania i odpowiednio oznaczone. W razie potrzeby należy uwzględnić wymagany minimalny przekrój kabla przedłużającego.

230 V~ do 10 m 2 x 1,5 mm ² 120 V~ do 10 m 2 x 16 AWG

W przypadku stosowania **agregatów do zasilania elektrycznego** zwrócić uwagę na to, aby agregaty były uziemione i wyposażone w wyłączniki różnicowoprądowe. W przypadku mocy znamionowej agregatów obowiązuje wzór „2 × moc znamionowa dmuchawy gorącego powietrza”.

1.2 Wyposażenie ochronne

Podczas korzystania z urządzenia zaleca się zakładanie odpowiedniej odzieży ochronnej (rękawice, fartuch itp.).

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dmuchawa gorącego powietrza jest przeznaczona do spawania tworzyw i zgrzewania folii termoplastycznych oraz do rozgrzewania i osuszania.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde inne zastosowanie urządzenia TRIAC AT lub wykraczające poza wyżej opisane ramy uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem.

1.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

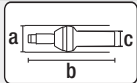
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy tego urządzenia znajdują się w dostarczonym dokumencie «Safety Instructions – Hand Tools». Dokument ten można znaleźć także na naszej stronie internetowej razem z instrukcjami obsługi.



2. Funkcje

Temperatura	Podawana co 5°C/10°F Zimne powietrze (ogrzewanie WYŁ.)	 7 [5.2.1]
Gotowość	Wskazanie przy różnicy temperatury w stosunku do ustawionej wartości zadanej	 6 [5.2]
Ilość powietrza	Pięć poziomów do wyboru	 7 [5.2.2]
Ograniczenia zakresu roboczego	Definiowany zakres temperatury i ilości powietrza. Pozwala zapobiegać błędom podczas użytkowania.	 7 [5.2.1]
Blokada e-Drive	Blokada elementu obsługi. Ochrona przed przypadkowym wprowadzeniem danych.	 7 [5.2.4]
Tryb Eco	Tryb Eco to automatyczna redukcja mocy, która może zostać dodatkowo włączona i skonfigurowana. Jeśli urządzenie podczas skonfigurowanego czasu spoczynku (d) nie poruszy się, moc zostaje zredukowana (utrzymywana jest temperatura). Poruszenie urządzenia lub zmiana parametrów powoduje wyłączenie trybu Eco. Opcjonalnie urządzenie włącza funkcję schładzania (cool down) i wyłącza się (tryb Standby), gdy przekroczony zostanie skonfigurowany czas trwania (t) w trybie Eco.	 8 [6.1]
Chłodzenie	Proces chłodzenia z automatycznym wyłączeniem (tryb Standby), gdy temperatura urządzenia jest zbliżona do temperatury otoczenia.	 8 [6.1]
Ochrona przed ponownym uruchomieniem	Ochrona przed uruchomieniem w razie przerwy w zasilaniu elektrycznym	
Zasilanie elektryczne	Wskazanie aktualnego napięcia sieciowego	 7 [5.2.3]
Kontrola napięcia	Ostrzeżenie przy zbyt niskim napięciu	 11 [8]
Kontrola elementu grzejnego	Rozpoznawanie awarii elementu grzejnego	 11 [9]

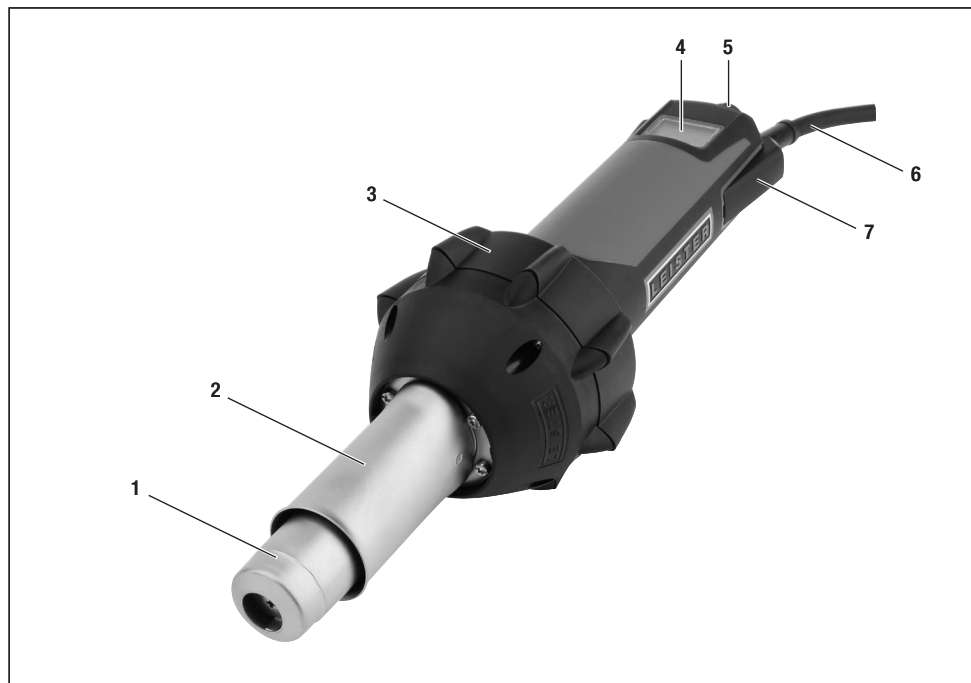
3. Dane techniczne

	V~	100	120	220	230
	Hz	50/60	50/60	60	50/60
	W	1500	1600	1600	1600
	°C	40 – 620			
	°F	100 – 1150			
	l/min (20°C)	160 - 240			
	cfm (68° F)	5.7 - 8.5			
	dB (A)	67 (K = 3)			
	m/s ²	< 2.5 (K = 1.5)			
	kg	1.02			
	lbs	2.2			
	a) ø mm / inch	90 / 3.5			
	b) mm / inch	338 / 13.3			
	c) ø mm / inch	56 / 2.2			
		    			

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

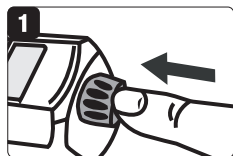
4. TRIAC AT

4.1 Przegląd części urządzenia

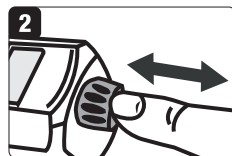


- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Rura z elementem grzejnym | 5. Element obsługowy (e-Drive) |
| 2. Rura ochronna | 6. Przewód zasilający |
| 3. Miękka osłona zapobiegająca przesuwaniu | 7. Filtr powietrza |
| 4. Wyświetlacz | |

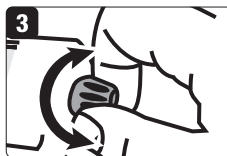
4.2 Element obsługowy (e-Drive)



Nacisnąć i przytrzymać
(>1s)

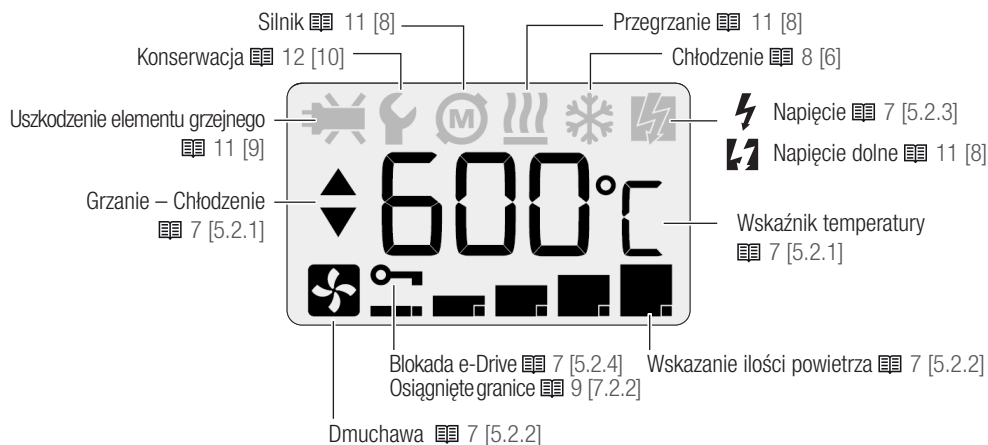


Nacisnąć (>1s)



Obrócić

4.3 Wskazania na wyświetlaczu



5. Uruchomienie

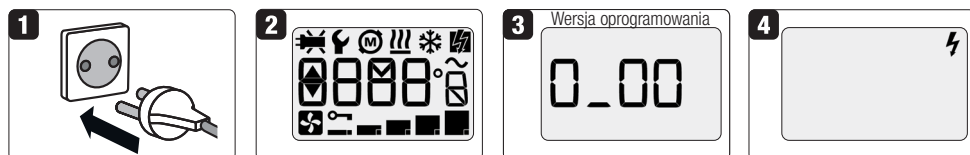
5.1 Podłączanie urządzenia do zasilania sieciowego (tryb Standby)



Niebezpieczne napięcie, Zagrożenie życia w razie uszkodzenia kabla lub wtyczki sieciowej. Przed uruchomieniem sprawdzić, czy przewód elektryczny, wtyczka sieciowa i przedłużacz nie uległy uszkodzeniom elektrycznym lub mechanicznym.



Napięcie znamionowe podane na urządzeniu musi odpowiadać napięciu sieciowemu na miejscu eksploatacji.



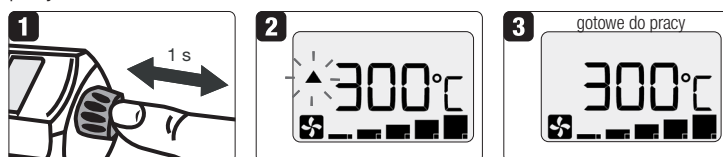
5.2 Włączanie urządzenia (praca)



Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia

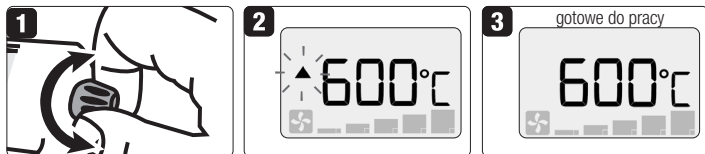
Ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia nie dotykać rury elementu grzejnego i dyszy, gdy są gorące. Nie kierować strumienia gorącego powietrza na ludzi ani na zwierzęta.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku e-Drive włącza urządzenie. Urządzenie nagrzewa się do ostatnio ustawionej wartości zadanej. Jeśli różnica temperatury nie jest już wyświetlana (migająca strzałka), urządzenie jest gotowe do pracy.



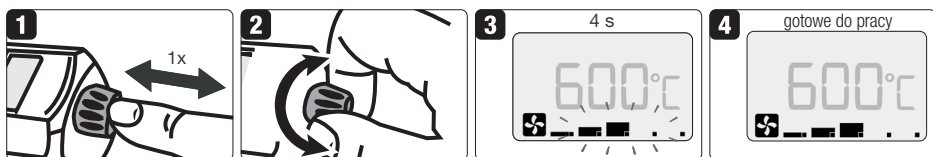
5.2.1 Ustawianie temperatury

Obracając pokrętkę e-Drive można bezpośrednio ustawić temperaturę zadaną. Jeśli różnica temperatury nie jest już wyświetlana (migająca strzałka), urządzenie jest gotowe do pracy.



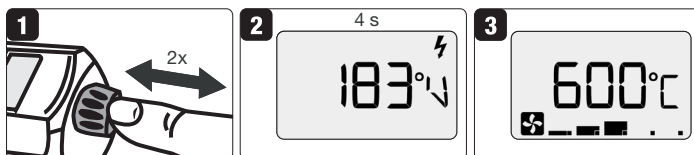
5.2.2 Ustawianie ilości powietrza

Po naciśnięciu pokrętki e-Drive wskaźnik ilości powietrza zaczyna migać. Obracając pokrętkę e-Drive można zmienić teraz ilość powietrza. Jeśli nie zostanie dokonana zmiana, tryb wprowadzania zostaje automatycznie zamknięty po czterech sekundach.



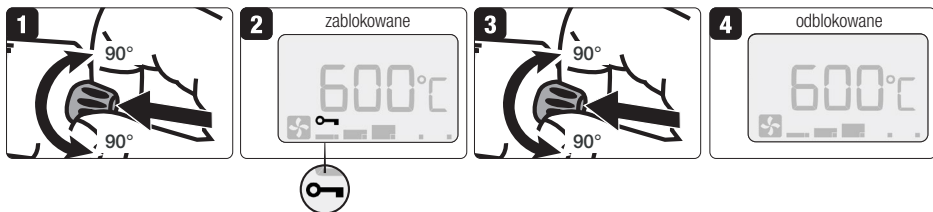
5.2.3 Kontrola napięcia roboczego

Po dwukrotnym naciśnięciu pokrętki e-Drive wyświetlane jest aktualne napięcie robocze. Po czterech sekundach ten tryb wyświetlania zostaje automatycznie zamknięty.



5.2.4 Blokowanie/odblokowanie elementu obsługowego (e-Drive)

Aby zapobiec przypadkowej zmianie parametrów wskutek dotknięcia pokrętki e-Drive, wprowadzone wartości można za pomocą e-Drive zablokować. Jednoczesne naciśnięcie i obrócenie w lewo i w prawo o minimum 90° włącza lub wyłącza blokadę.



6. Wyłączenie z eksploatacji

6.1 Wyłączanie urządzenia z funkcją chłodzenia (cool down)

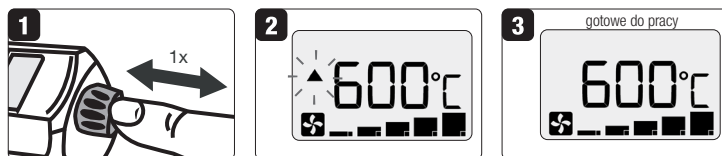
Naciśnięcie i przytrzymanie pokrętki e-Drive podczas pracy uruchamia funkcję chłodzenia.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy temperatura urządzenia jest zbliżona do temperatury otoczenia.



6.1.1 Przerwywanie procesu wyłączania (powrót do pracy)

Naciśnięcie pokrętki e-Drive podczas procesu chłodzenia powoduje powrót urządzenia do pracy.



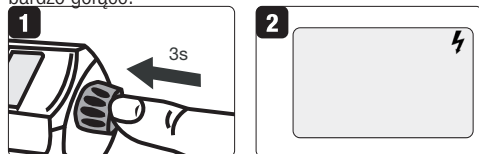
6.1.2 Przyspieszanie wyłączenia (aż do trybu Standby)



Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia

Ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia nie dotykać rury elementu grzejnego i dyszy, gdy są gorące. Po zakończeniu pracy schłodzić urządzenie.

Naciśnięcie i przytrzymanie przez dłuższy czas pokrętki e-Drive podczas procesu chłodzenia powoduje przejście urządzenia na tryb Standby (przerwanie funkcji chłodzenia). Uwaga, urządzenie może jeszcze być bardzo gorące.



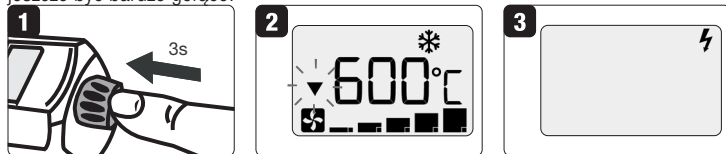
6.2 Wyłączanie urządzenia bez funkcji chłodzenia (bezpośrednie przejście do trybu Standby)



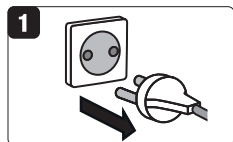
Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia

Ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia nie dotykać rury elementu grzejnego i dyszy, gdy są gorące. Po zakończeniu pracy schłodzić urządzenie.

Naciśnięcie i przytrzymanie przez dłuższy czas pokrętki e-Drive podczas pracy powoduje przejście urządzenia na tryb Standby (po jednej sekundzie rozpoczyna funkcję chłodzenia na dwie sekundy). Uwaga, urządzenie może jeszcze być bardzo gorące.



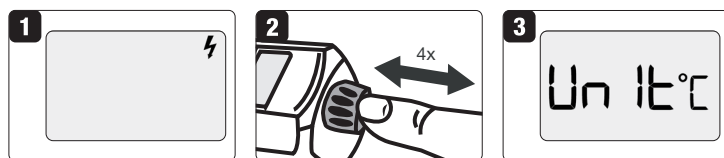
6.3 Odłączanie urządzenia od napięcia sieciowego



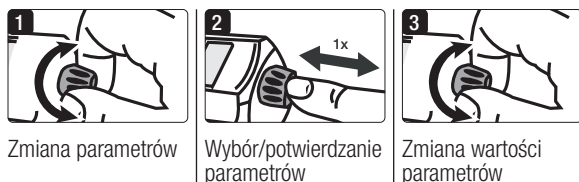
7. Menu konfiguracji

7.1 Otwieranie menu

Po czterokrotnym naciśnięciu pokrętki e-Drive otwarte zostaje menu



7.2 Nawigacja w menu

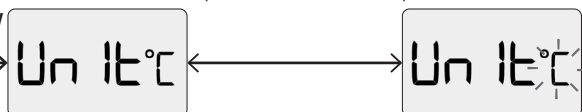


7.2.1 Definiowanie jednostki temperatury

Jednostka temperatury

°C = stopnie Celsjusza

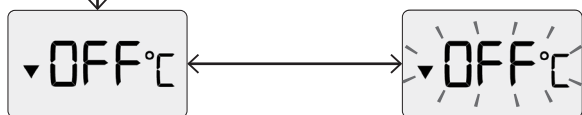
°F = stopnie Fahrenheita



7.2.2 Definiowanie zakresu roboczego

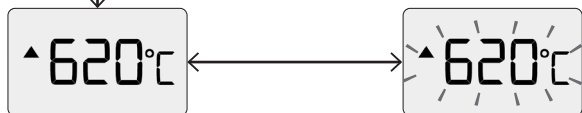
Najniższa możliwa do ustawienia temperatura

OFF → 620°C



Najwyższa możliwa do ustawienia temperatura

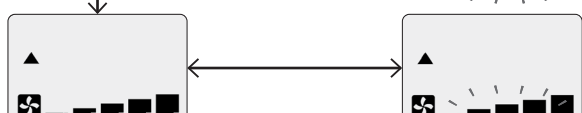
620°C → OFF



Najniższa możliwa do ustawienia moc nadmuchu



Najwyższa możliwa do ustawienia moc nadmuchu



7.2.3 Definiowanie trybu Eco

Tryb Eco:

0 = WYŁ.

1 = Wł. (konfigurator)

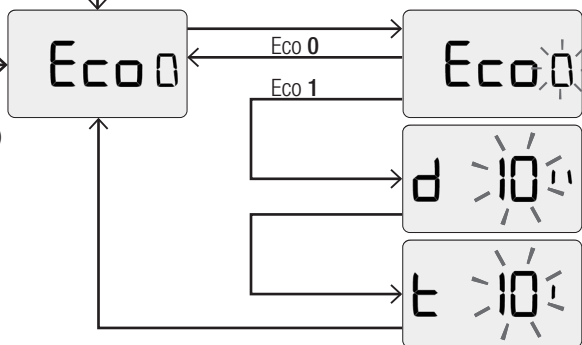
Czas spoczynku (d) aż do redukcji mocy (tryb Eco)

10" → 60" co 5 sekund (")

Czas trwania (t) w trybie Eco do momentu, aż urządzenie zostanie automatycznie schłodzone i wyłączone.

-- = WYŁ. (czas pracy w trybie Eco nieograniczony)

5' → 60' co 5 minut (')

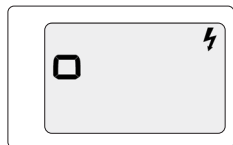


7.3 Zamykanie menu

Po naciśnięciu i przytrzymaniu pokrętła e-Drive menu zostaje zamknięte.



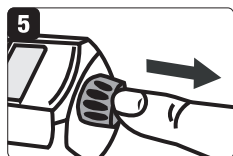
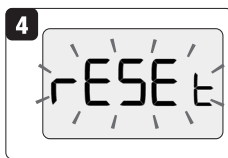
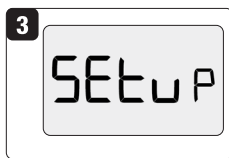
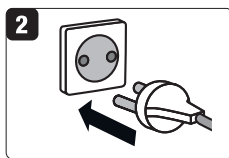
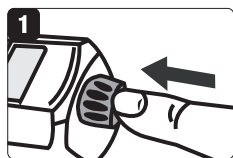
7.4 Wskazanie zmienionej konfiguracji podstawowej



Urządzenie ze zmienioną konfiguracją podstawową

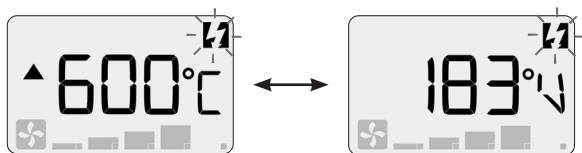
7.5 Przywrócenie konfiguracji podstawowej (reset)

Przytrzymać wciśnięte pokrętło e-Drive, podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego i poczekać na pojawienie się komunikatu RESET. Po puszczeniu pokrętła e-Drive następuje reset.

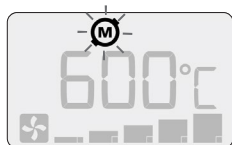


Urządzenie z konfiguracją podstawową

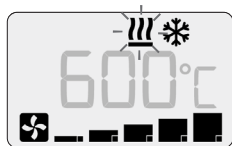
8. Ostrzeżenia



Napięcie dolne → Sprawdzić napięcie robocze 7 [5.2.3]



Maks. liczba godzin pracy szczotek węglowych zostanie wkrótce osiągnięta → Zalecana konserwacja
Skontaktować się z właściwym serwisem Leister



Urządzenie przegrzane (automatyczne chłodzenie → Sprawdzić przepływ powietrza, np. wyczyścić filtr powietrza 12 [10.2]), sprawdzić dysze itp.

9. Błędy i kody błędów



Uszkodzenie elementu grzejnego → Wymiana 12 [10.1]

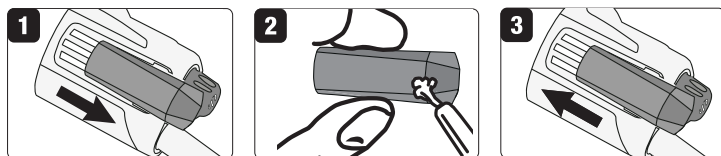


Wyciągnąć wtyczkę sieciową → ponownie uruchomić, w razie ponownego wystąpienia skontaktować się z właściwym serwisem Leister

10. Konserwacja i naprawa

Z wyjątkiem poniższych instrukcji naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez właściwy serwis Leister.

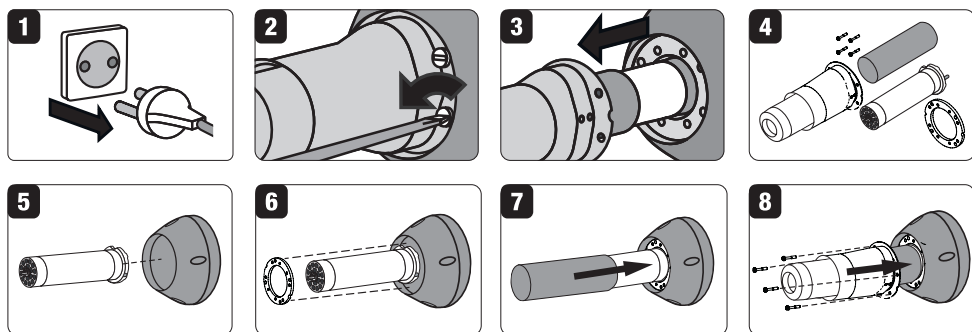
10.1 Czyszczenie filtra powietrza



10.2 Wymiana elementu grzejnego i rurki mikowej



Niebezpieczne napięcie, zagrożenie życia po otwarciu urządzenia ze względu na łatwy dostęp do przewodzących napięcie komponentów i przyłączy. Przed otwarciem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.



11. Utylizacja



Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Przy utylizacji naszych produktów należy uwzględnić krajowe i lokalne przepisy. **Dotyczy krajów UE:** Narzędzi elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

12. Dokumenty współobowiązujące

- Safety Instructions – Hand Tools (numer artykułu: 129.099)



PLASTIC WELDING PRODUCTS | INDUSTRIAL HEATING & LASER SYSTEMS

Leister Technologies AG | Galileo-Strasse 10 | 6056 Kägiswil | Switzerland
phone: +41 41 662 74 74 | leister@leister.com | www.leister.com | www.weldy.com

EC declaration of conformity

(in terms of the EC machinery directive 2006/42; Appendix II A)

Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

hereby declares the machine described below, released by us, fulfills the provisions of the following EU directives:

Designation	Hot Air Tool
Type	TRIAC AT
EU directives	2006/42/EC (Machinery Directive) 2014/30/EU (EMC Directive) 2011/65/EU (RoHS Directive)
Harmonised standards	EN ISO 12100:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62233:2008 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012 EN 50581:2012

Authorised documentation representative: Thomas Schäfer, Manager Product Conformity

Kaegiswil, 09.01.2020

Bruno von Wyl
(Chief Technical Officer)

Christoph Baumgartner
(General Manager)

Gwarancja

- Niniejsze urządzenie poczynwszy od daty zakupu objęte jest rękojmią lub gwarancją udzielaną przez bezpośredniego partnera handlowego/sprzedawcę. W przypadku roszczeń z tytułu rękojmi lub gwarancji (udokumentowanie przez fakturę lub dowód dostawy) partner handlowy ma obowiązek usunąć wady fabryczne lub powstałe w procesie przetwarzania poprzez wymianę lub naprawę. Elementy grzewcze nie są objęte rękojmią ani gwarancją.
- Inne roszczenia z tytułu gwarancji lub rękojmi nie mają wiążącej mocy prawnej.
- Szkody wynikające z naturalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem nie podlegają gwarancji.
- Wyklucza się roszczenia z tytułu rękojmi lub gwarancji w stosunku do urządzeń, które zostały przez Kupującego przebudowane lub zmodyfikowane.

⇒ Centrum sprzedaży i obsługi

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com